

# Alvard Hacob Jivanyan

## Faculty of European Languages and Communication

Chair of English Philology

Professor

37498643959

581867

55-43

(374) 60-71-05

✉ alvardjivanyan@ysu.am

 

## EĞİTİM

**Institution** Yerevan State University

**Faculty** Philological

**Date** 1981 - 1986

**Degree name** Qualified specialist

## AKademik Rütü/İş Başarı

**Institution** Yerevan State University

**Date** 2017

**Degree name** Professor

**Specialty** Philological sciences

**Institution** NAS RA M. Abeghyan Institute of Literature

**Date** 2009

**Degree name** Doctor

**Specialty** Philological sciences

**Research Topic** The Poetics of the Fairy Tale: Similes in the Fairy Tale Context

**Institution** Yerevan State University

**Date** 2007

**Degree name** Associate professor

**Specialty** Philological sciences

**Institution** Moscow State Linguistic University

**Date** 1991

**Degree name** Candidate

**Specialty** Philological sciences

**Scientific Supervisor** Kira Iriskhanova

**Research Topic** Linguistic, Logical and Cognitive Parameters of Nonsense Statements

## YAZILIK DIL

Հայերեն Russian English Français Deutsch

## **Work experience**

<b>Institution</b>	Yerevan State University
<b>Period of time</b>	2017 till now
<b>Rank/degree</b>	Professor at the Chair of English Philology
<b>Institution</b>	Yerevan State University
<b>Period of time</b>	2009 - 2017
<b>Rank/degree</b>	Associate Professor at the Chair of English Philology
<b>Institution</b>	Russian-Armenian University
<b>Period of time</b>	2007 - 2009
<b>Rank/degree</b>	Acting Chair of Theory of Language and Cross-Cultural Communication
<b>Institution</b>	Yerevan State University
<b>Period of time</b>	2000 - 2008
<b>Rank/degree</b>	Associate professor at the Chair of English Philology
<b>Institution</b>	Yerevan State University
<b>Period of time</b>	1992 - 2000
<b>Rank/degree</b>	Lecturer at the Chair of English Philology
<b>Institution</b>	Moscow State Linguistic University
<b>Period of time</b>	1988 - 1991
<b>Rank/degree</b>	Postgraduate student at the Chair of Stylistics
<b>Institution</b>	Yerevan State University
<b>Period of time</b>	1986 - 1988
<b>Rank/degree</b>	Fellow researcher at the Chair of Romance-Germanic Philology

## **Scientific interests**

- Comparative folklore studies
- Stylistics
- Text Interpretation
- Translation Studies

## **Participation in international conferences and seminars**

<b>17/11/2018</b>	Irish Conference of Folklore and Ethnology Ulster University, Belfast United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (the)
-------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**11/07/2018 -** International Toy Research Association 8th World Conference: Toys and Material Culture.: Hybridisation, design and Consumption  
**13/07/2018** Universite Sorbonne  
France

---

**15/09/2015 -** Alice through the Ages  
**17/09/2015** University of Cambridge  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (the)

---

**09/06/2012 -** After Grimm: Fairy Tales and the Art of Storytelling  
**09/07/2012** Kingston University, London  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (the)

---

**28/08/2007 -** The Deep History of Stories, Joint Conference of the International Association of Comparative Mythology and the Traditional Cosmology Society  
**30/08/2007** Edinburgh University  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (the)

---

**01/09/2007** Trees in Legend and Folklore  
Folklore Society, Singleton, West Sussex  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (the)

---

**26/07/2005 -** 14th Congress of the International Society of Folk Narrative Research  
**31/07/2005** Estonian Literary Museum and Department of Estonian and Comparative Folklore of Tartu Universit  
Estonia

---

**23/03/2001 -** Verbal Wisdom and Verbal Humour, Jointly Organized by The Folklore Society and The Warburg Institute  
**24/03/2001** Warburg Institute, London  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (the)

---

**14/04/1998 -** The State of Play Conference: Perspectives on Children's Oral Culture  
**17/04/1998** Sheffield University  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (the)

---

## Publications

### Article

#### **ПОЭТИКА ТРАНСФОРМАЦИЙ СКАЗОЧНОГО ТЕКСТА В ПЕРЕВОДАХ ОВАНЕСА ТУМАНЯНА**

Алвард Дживанян

Foreign Languages in Higher Education 2025 73-86

---

### Article

#### **FROM STORYTELLING TO TRANSLATING: ON SOME NOTABLE CASES OF TRANSLATION**

Alvard Jivanyan

Translation Studies: Theory and Practice 2025 7-15

---

*Article*

**On Mediated Translations of Fairy Tales**

Alvard Jivanyan

Translation Studies: Theory and Practice 2024 37- 47

---

*Article*

**ՀԱՅ ԹԱՐԳՄԱՆԱԿԱՆ ՀԵԹԻԱՅԸ ՄԻԶԱՉԳԱՅԻՆ ՀԱՄԱՏԵՍՈՒՄ**

ԱԼՎԱՐԴ ՋԻՎԱՆՅԱՆ

Բանրեր Երևանի համալսարանի: Բանասիրություն: 2022 53-67

---

*Article*

**ARMENIAN FOLK TALES TRANSLATED: A CHRONOLOGICAL APPROACH**

ALVARD JIVANYAN

Translation Studies: Theory and Practice 2022 5-15

---

*Article*

**ON AN ARMENIAN TRANSLATION OF SEUMAS MACMANUS'S THE OLD HAG'S LONG LEATHER BAG**

ALVARD JIVANYAN

Translation Studies: Theory and Practice 2021 10-18

---

*Article*

**ՄԻ ՇԱՐՔ ՓՈԽԱԿԵՐՊՈՒՄՆԵՐ ԹՈՒՄԱՆՅԱՆԻ ԹԱՐԳՄԱՆԱԿԱՆ ՀԵԹԻԱՅՆԵՐՈՒՄ**

Ալվարդ Ջիվանյան

Ոսկե Դիվան, հեքիաթագիտական հանդես 2019 103-112

---

*Article*

**Anthropomorphic Dolls as Otherworldly Helpers in the International Folk Tale**

Avard Jivanyan

Proceedings of the 8th International Toy Research Association World Conference 2018 1-14

---

*Manual*

**Հմայված հոգիների պարտեզում. մանկական գրականության տեսության խնդիրներ**

Ալվարդ Ջիվանյան

2016 174

---

*Conference*

**ՀԵՂԻՆԱԿԱՅԻՆՈՒԹՅՈՒՆԻՑ ԱՆԱԼՈՒՆՈՒԹՅՈՒՆ. ԿԱՄ ՄԻԶՆՈՐԴ ՏԵՐԱՏԻ ԻՇԽԱՆՈՒԹՅԱՆ ՄԱՍԻՆ**

Ալվարդ Ջիվանյան

---

*Conference*

**«ՀԱՅԱՐԱՆ ԲԼԲՈՒԼԻ» ՄԻ ԶԱՆԻ ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԵՎ ԹԱՐԳՄԱՆԻՉՆԵՐԻ ՇՈՒՐԳ**

ԱԼՎԱՐԴ ՋԻՎԱՆՅԱՆ

---

*Conference*

**Mediated Translations of Fairy Tales as Cross-Cultural Texts**

Alvard Jivanyan

---